

Distr.: General  
26 March 2018  
Arabic  
Original: English

# مؤتمر الدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد



الفريق العامل الحكومي الدولي المفتوح العضوية  
المعني باسترداد الموجودات  
فيينا، ٦ و٧ حزيران/يونيه ٢٠١٨  
البند ١ (ب) من جدول الأعمال المؤقت\*  
المسائل التنظيمية: إقرار جدول الأعمال  
وتنظيم الأعمال

## خطة العمل المقترحة للفريق العامل الحكومي الدولي المفتوح العضوية المعني باسترداد الموجودات، ٢٠١٨-٢٠١٩

مذكّرة من الأمانة

أولاً - مقدمة

١- أنشأ مؤتمر الدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد في قراره ٤/١ الفريق العامل الحكومي الدولي المفتوح العضوية المعني باسترداد الموجودات وفقاً للفقرة ٤ من المادة ٦٣ من اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد. وقرّر المؤتمر في ذلك القرار أن يقوم الفريق العامل بإسداء المشورة له ومساعدته في تنفيذ ولايته المتعلقة بإرجاع عائدات الفساد.

٢- ورحّب المؤتمر، في الفقرة ٢٨ من قراره ١/٧، بنتائج اجتماعات الفريق العامل الحكومي الدولي المفتوح العضوية المعني باسترداد الموجودات، ودعا الفريق العامل إلى اقتراح بنود لجدول الأعمال المقبلة، وقرّر بأن يواصل الفريق العامل عمله من خلال جملة أمور منها ما يلي:

(أ) مواصلة جهوده الرامية إلى جمع معلومات عن الممارسات الفضلى في تحديد هوية الضحايا بمختلف أنواعهم وتعويضهم وفقاً للاتفاقية والتوسع في تحليل تلك الممارسات، على أن يشمل ذلك، حسب الاقتضاء، التماس المعلومات من الدول الأطراف وتسهيل تبادلها بين الخبراء

\* CAC/COSP/WG.2/2018/1.



وتنظيم حلقات نقاش للخبراء مع مراعاة الأعمال المشابهة التي تمت خلال اجتماعات الفريق العامل وأفرقة الخبراء والمناقشات السابقة؛

(ب) إجراء تحليل للتحديات التي تواجه الأطراف الثالثة وتأثيرها على استرداد الموجودات بموجب الفصل الخامس؛

(ج) مواصلة جمع البيانات عن الممارسات الفضلى بهدف وضع مبادئ توجيهية غير ملزمة بشأن تبادل المعلومات في الوقت المناسب لتمكين الدول الأطراف من اتخاذ الإجراءات المناسبة وفقاً للمادة ٥٦ من الاتفاقية؛

(د) إجراء تحليل بشأن كيفية تحسين التواصل والتنسيق بين مختلف شبكات الممارسين المختصين باسترداد الموجودات بغير مبادئ توجيهية لتبادل المعلومات بصورة استباقية ومناسبة التوقيت على النحو الوارد في الفقرة (ج) أعلاه.

٣- وسينعقد اجتماعان للفريق العامل خلال الفترة ٢٠١٨-٢٠١٩: يومي ٦ و٧ حزيران/يونيه ٢٠١٨، ويومي ٢٩ و٣٠ أيار/مايو ٢٠١٩. ووفقاً للمواضيع الواردة في القرار ١/٧، أعدت الأمانة خطة عمل لتنظيم أنشطة الفريق العامل حتى نهاية عام ٢٠١٩. واستجابة لطلب المؤتمر، تراعي خطة العمل المقترحة أيضاً أوجه التآزر مع الهيئات الحكومية الدولية الأخرى، لا سيما مع فريق استعراض التنفيذ، الذي يضطلع بمهمة استعراض تنفيذ الفصل الخامس من الاتفاقية خلال الدورة الثانية لآلية استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد.

٤- وتماشياً مع الممارسات السابقة، اقترح أن يضم جدول أعمال الفريق العامل بنوداً دائمة تتيح فرصاً لمناقشة التقدم المحرز في تنفيذ الولايات في مجال استرداد الموجودات، كما تتيح منتدى لمناقشة الجوانب العملية لاسترداد الموجودات، بما في ذلك التحديات والممارسات الجيدة، ومنتدى لمناقشة مسألة بناء القدرات والمساعدة التقنية. وعلاوة على ذلك، ستركز المناقشة المواضيعية على مجالات محدّدة تماشياً مع الولايات التي يتضمنها القرار ١/٧.

٥- وقد أُعدت بنية التنظيم المقترحة لاجتماعات الفريق العامل حتى نهاية عام ٢٠١٩، على النحو الوارد أدناه، مع مراعاة المعلومات المتاحة والعمل المضطلع به في المجالات المواضيعية التي يتعين تناولها في عامي ٢٠١٨ و٢٠١٩.

## اجتماع عام ٢٠١٨

### البنود الدائمة

- لمحة عامة عن التقدم المحرز في تنفيذ الولايات المسندة بشأن استرداد الموجودات، بما في ذلك عرض المنتجات المعرفية بصيغتها النهائية
- منتدى المناقشات المتعلقة بالجوانب العملية لاسترداد الموجودات، بما فيها التحديات والممارسات الجيدة
- منتدى المناقشات المتعلقة ببناء القدرات والمساعدة التقنية

## المناقشة المواضيعية

- مناقشة بشأن الممارسات الجيدة بهدف وضع مبادئ توجيهية غير ملزمة بشأن تبادل المعلومات في الوقت المناسب لتمكين الدول الأطراف من اتخاذ الإجراءات المناسبة وفقاً للمادة ٥٦ من الاتفاقية
- مناقشة بشأن كيفية تحسين التواصل والتنسيق بين شبكات الممارسين المختصين باسترداد الموجودات بغيره وضع مبادئ توجيهية لتبادل المعلومات بصورة استباقية ومناسبة التوقيت على النحو الوارد أعلاه

## اجتماع عام ٢٠١٩

## البنود الدائمة

- لمحة عامة عن التقدم المحرز في تنفيذ الولايات المسندة بشأن استرداد الموجودات، بما في ذلك عرض المنتجات المعرفية بصيغتها النهائية
- منتدى المناقشات المتعلقة بالجوانب العملية لاسترداد الموجودات، بما فيها التحديات والممارسات الجيدة
- منتدى المناقشات المتعلقة ببناء القدرات والمساعدة التقنية

## المناقشة المواضيعية

- مناقشة بشأن الممارسات الجيدة بغيره تحديد هوية الضحايا بمختلف أنواعهم وتعويضهم وفقاً للاتفاقية، على أن يشمل ذلك، حسب الاقتضاء، التماس المعلومات من الدول الأطراف وتسهيل تبادلها بين الخبراء وتنظيم حلقات نقاش للخبراء مع مراعاة الأعمال المشابهة التي تمت خلال اجتماعات الفريق العامل وأفرقة الخبراء والمناقشات السابقة
- مناقشة بشأن التحديات التي تواجه الأطراف الثالثة وتأثيرها على استرداد الموجودات بموجب الفصل الخامس.